

GLASBESCHLÄGE
FERREMENTS POUR VITRAGES



Aweso StopFlamm® R.30

Schalteranlagen mit Rauch- und Feuerschutzsystem
*Guichets avec système de protection contre la fumée,
le feu et la chaleur*

AWESO
INDIVIDUELLES AUS METALL
LE MÉTAL INDIVIDUALISÉ

StopFlamm® R.30

Für den Extremfall konstruiert

Die ausgeklügelte Konstruktion der Hängeschieber-Anlage bürgt für optimale Sicherheit. Die speziell entwickelten Stahlrohrprofile und die Geleise aus Aluminium sind auf den Extremfall zugeschnitten. Das neue Konzept beruht auf dem Prinzip «Sicherheit durch Zerstörung». Bricht ein Brand aus, zerstört Feuer einzelne Teile der Anlage in wenigen Minuten. Die Trennwand wird somit rauch- und feuerdicht gemacht. Das Feuer kann nicht mehr auf den Aussenraum respektive Fluchtweg übergreifen.

Conçu pour les cas extrêmes

La structure ingénieuse de l'installation, à coulisseaux suspendus, garantit une sécurité optimale. Les profilés en tubes d'acier spécialement mis au point ainsi que les rails en aluminium ont été conçus pour les cas extrêmes. Ce nouveau concept se base sur le principe de la sécurité par la destruction: dès qu'un incendie éclate, le feu détruit en quelques minutes des parties individuelles de l'installation. La paroi de séparation devient alors étanche à la fumée et au feu. Celui-ci ne peut plus alors envahir les locaux extérieurs et bloquer les issues de secours.



StopFlamm® R.30 in einem Spital
Installation StopFlamm® R.30 dans un hôpital



StopFlamm® R.30 in einem Einkaufscenter
Installation StopFlamm® R.30 dans un centre d'achat

Feuer und Rauch unter Verschluss

Der äusserst stabile Stangenverschluss verhindert, dass sich die Anlage im Brandfall öffnet.

Feuerfestes Verglasungsprofil

Das Gummiprofil aus einer selbstlöschenden Neoprenmischung und das Fiberfrax fixieren das Glas in Schiebeflügel und Festteilen.

Le feu et la fumée: sous les verrous

Le système de verrouillage à barres, de conception nouvelle et extrêmement stable, empêche que l'installation ne s'ouvre en cas d'incendie.

Des profilés réfractaires pour les vitrages

Les profilés en caoutchouc, ou plus exactement en un mélange auto-éteignant de néoprène, et le Fiberfrax pour les parties fixes, empêchent l'éclatement des vitrages.



Spezialstangenverschluss
Fermeture par barres spéciales



Steckriegelverschluss
Fermeture à verrou



Abdichtung

Die Abdichtung erfolgt durch spezielle, bei Wärme aufschäumende, Brandschutzlaminare. Rauch, Brandgas und Flammen können danach nicht mehr durchdringen.

Sicherheit beim Glas

Spezielle R-Verglasungen verhindern, dass Flammen und Brandgas in den Aussenraum eindringen. Die einzelnen Gläser dürfen eine maximale Fläche von 0.88 m² nicht überschreiten. Zugelassen ist der Glastyp Pyroswiss 6 mm.

Étanchéité

L'étanchéité est assurée par un stratifié spécial antifeu qui mousse en cas de chaleur. La fumée, les gaz d'incendie et les flammes ne peuvent ensuite plus y pénétrer.

La sécurité pour le verre

Des vitrages R spéciaux empêchent le passage des flammes et des gaz de l'incendie vers l'extérieur. Chaque verre ne doit pas excéder une surface de 0.88 m². Le type Pyroswiss 6 mm est admis.



StopFlamm® R.30 in einer Gemeindeverwaltung
Installation StopFlamm® R.30 dans une administration municipale

StopFlamm® R.30 in einem Museum
Installation StopFlamm® R.30 dans un musée



Brandschutzzeugnis

Certificat de protection incendie

Brandschutzzeugnis

Die hohe Wirksamkeit von StopFlamm® R.30-Anlagen bestätigt ein unter wissenschaftlichen Bedingungen durchgeführter Test. Das Brandschutzzeugnis der VKF ist Ausdruck der hohen Zuverlässigkeit und Sicherheit, die dieses System auszeichnen.

Certificat de protection incendie

La grande efficacité des installations StopFlamm® R.30 est confirmée par un essai mené en conditions scientifiques. Le certificat de protection incendie CPI de l'AEAI exprime le haut degré de fiabilité et de sécurité qui distingue ce système.

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

Brandschutz-Zertifikat

Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 16554

Gruppe 222 Groupe 222	Verglasungen vertikal Vitrages verticaux
Gesuchsteller Requérant	Aweso AG Zürcherstrasse 35 CH-8620 Metzikon
Hersteller Fabricant	Aweso AG CH-8620 Metzikon
Produkt Produit	STOP-FLAMM R 30
Unterlagen Documentation	Prüfbericht EMPA Dübendorf Nr. 161 491 vom 12.02.1996, Technische Auskunft EMPA Dübendorf Nr. 441 852/10 vom 08.08.2006
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF AEAI
Beurteilung Appréciation	Feuerwiderstandsklasse R 30 Classe de résistance au feu
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011



Schweizerischer Zertifizierungsdienst
S Service suisse de certification
CE Servizio svizzero di certificazione
C Swiss Certification Service
Akkreditierungsnummer SCEsp 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach SN EN 45011
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie
Organisme de certification accrédité selon SN EN 45011

3001 Bern, 16.11.2006

T. Abegg
Abegglen

J. Rappo
Rappo

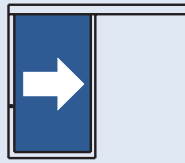


Typenübersicht (Bedienungsseite)

Vue d'ensemble des différents types (Côté manoeuvre)

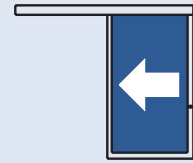
2641.1

Einfachflügel ohne festen Seitenteil,
rechts öffnend
*Coulissant simple, sans partie latérale
fixe, sens d'ouverture à droite*



2641.2

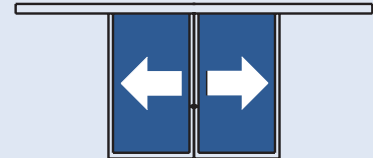
Einfachflügel ohne festen Seitenteil,
links öffnend
*Coulissant simple, sans partie latérale
fixe, sens d'ouverture à gauche*



Max. tolerierte Abmessungen: Breite 820 mm ODER Höhe 1250 mm *
Grandeur max. tolérée : Largeur 820 mm OU Hauteur 1250 mm *

2641.3

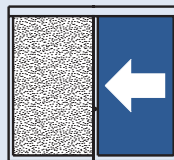
Doppelflügel ohne feste Seitenteile
Coulissant double sans parties latérales fixes



Max. tolerierte Abmessungen: Breite 1640 mm ODER Höhe 1250 mm *
Grandeur max. tolérée : Largeur 1640 mm OU Hauteur 1250 mm *

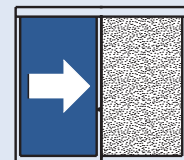
2642.1

Einfachflügel mit festem Seitenteil,
links öffnend
*Coulissant simple, avec partie latérale
fixe, sens d'ouverture à gauche*



2642.2

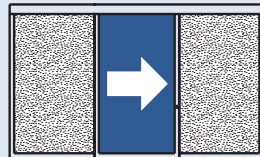
Einfachflügel mit festem Seitenteil,
rechts öffnend
*Coulissant simple, avec partie latérale
fixe, sens d'ouverture à droite*



Max. tolerierte Abmessungen: Breite 1760 mm ODER Höhe 1320 mm *
Grandeur max. tolérée : Largeur 1760 mm OU Hauteur 1320 mm *

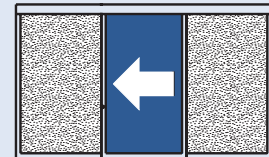
2643.1

Einfachflügel mit 2 festen
Seitenteilen, rechts öffnend
*Coulissant simple,
avec 2 parties latérales fixes,
sens d'ouverture à droite*



2643.2

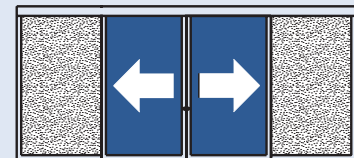
Einfachflügel mit 2 festen
Seitenteilen, links öffnend
*Coulissant simple,
avec 2 parties latérales fixes,
sens d'ouverture à gauche*



Max. tolerierte Abmessungen: Breite 2600 mm ODER Höhe 1320 mm *
Grandeur max. tolérée : Largeur 2600 mm OU Hauteur 1320 mm *

2644.1

Doppelflügel mit 2 festen Seitenteilen
Coulissant double avec 2 parties latérales fixes



Max. tolerierte Abmessungen: Breite 3500 mm ODER Höhe 1320 mm *
Grandeur max. tolérée : Largeur 3500 mm OU Hauteur 1320 mm *

* Glasfläche von max. 0,88 m² pro Scheibe ist in jedem Fall nicht zu überschreiten. Zugelassen ist der Glastype Pyroswiss® 6 mm.

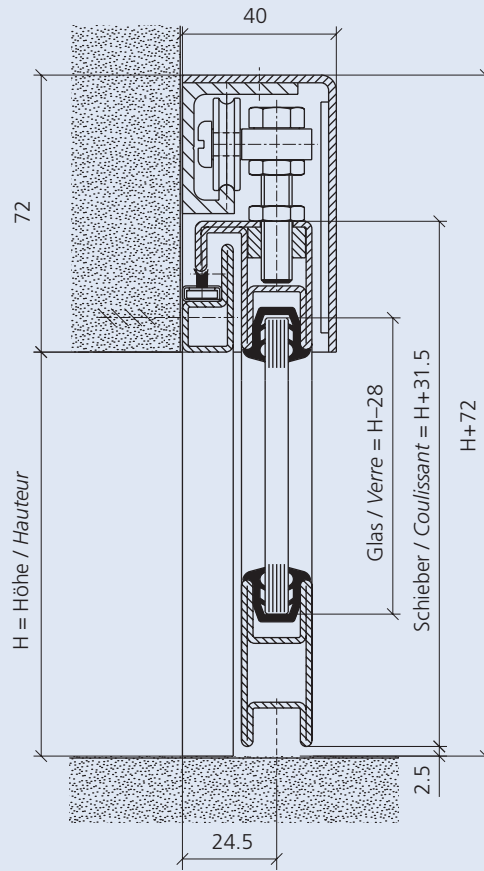
* La surface max. de 0,88 m² par vitrage n'est à dépasser dans aucun cas. Seul le type Pyroswiss® 6 mm est admis.

Zusätzlich sind auch Spezialanfertigungen möglich. Fragen Sie uns, gerne prüfen wir Ihren Wunsch (Einzelzulassung erforderlich).

Sur demande nous faisons naturellement aussi des fabrications spéciales (une homologation est nécessaire).

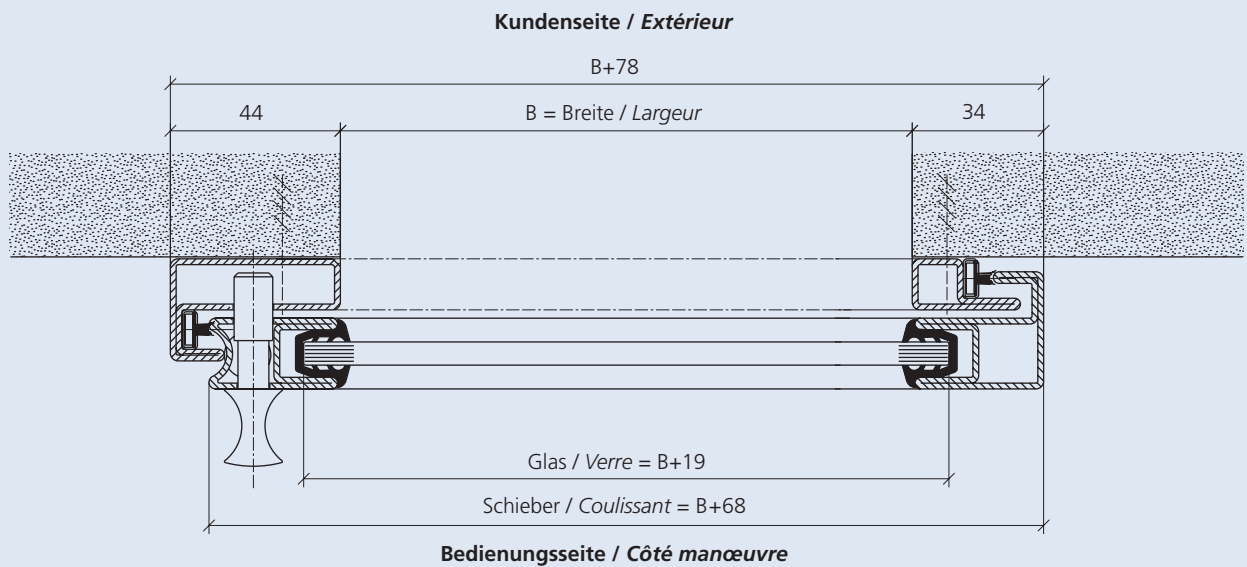


Vertikalschnitt
Coupe verticale

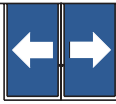


Masstab / Echelle 1:2

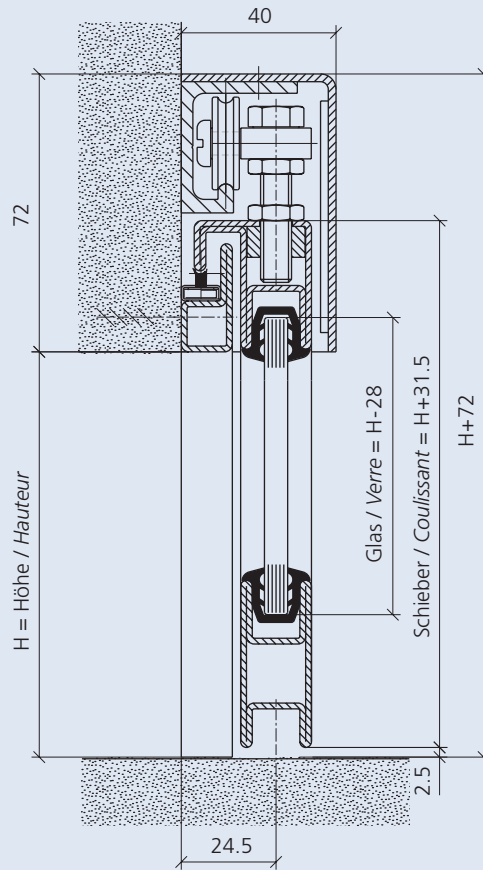
Horizontalschnitt Typ 2641.1
Coupe horizontale type 2641.1



Masstab / Echelle 1:2

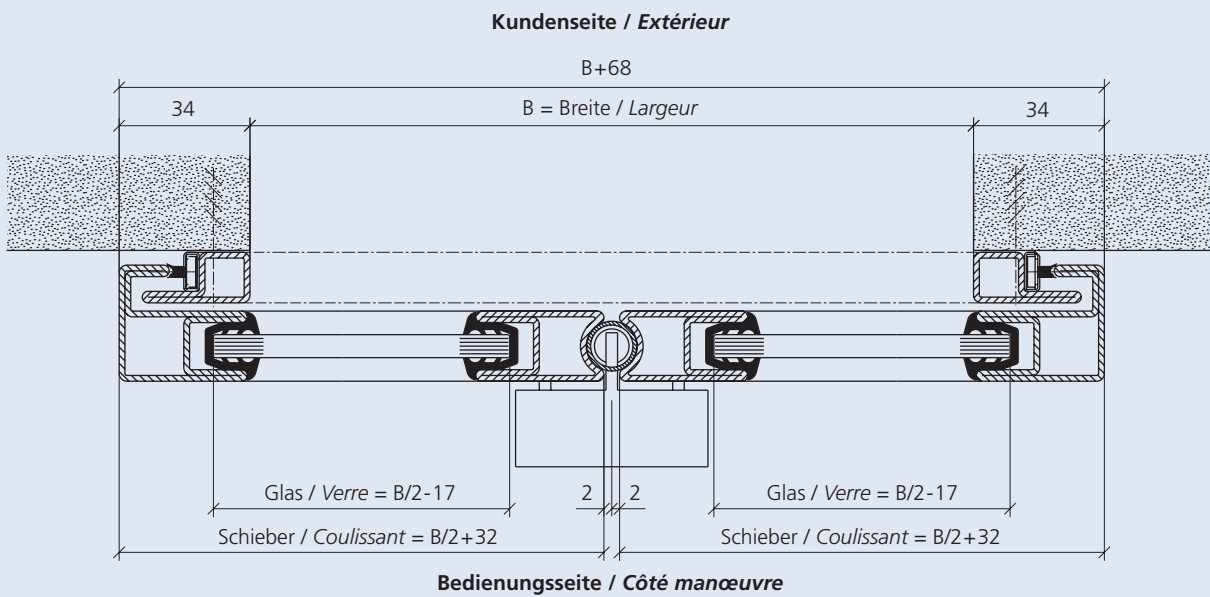


Vertikalschnitt
Coupe verticale

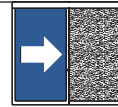
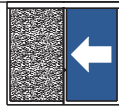


Masstab / Echelle 1:2

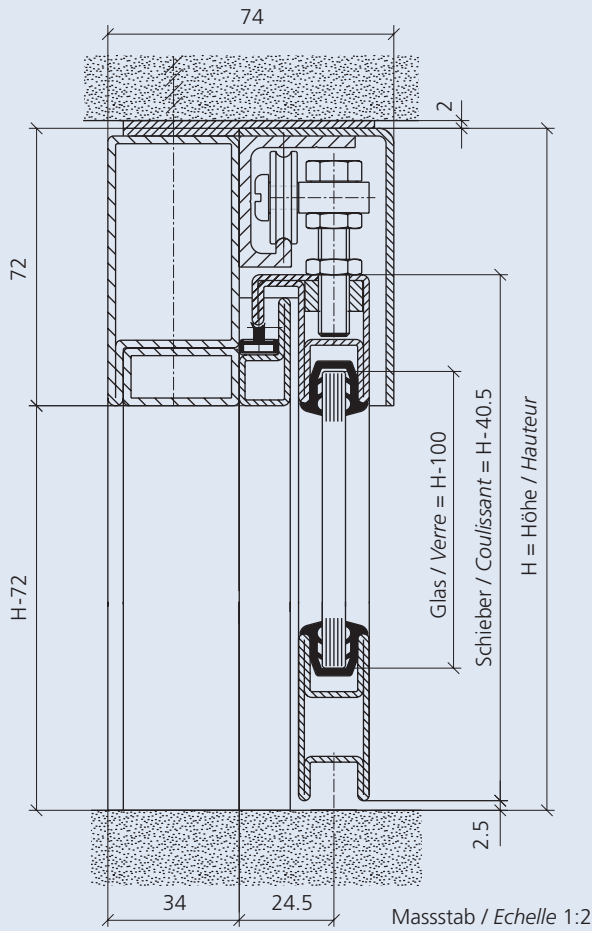
Horizontalschnitt
Coupe horizontale



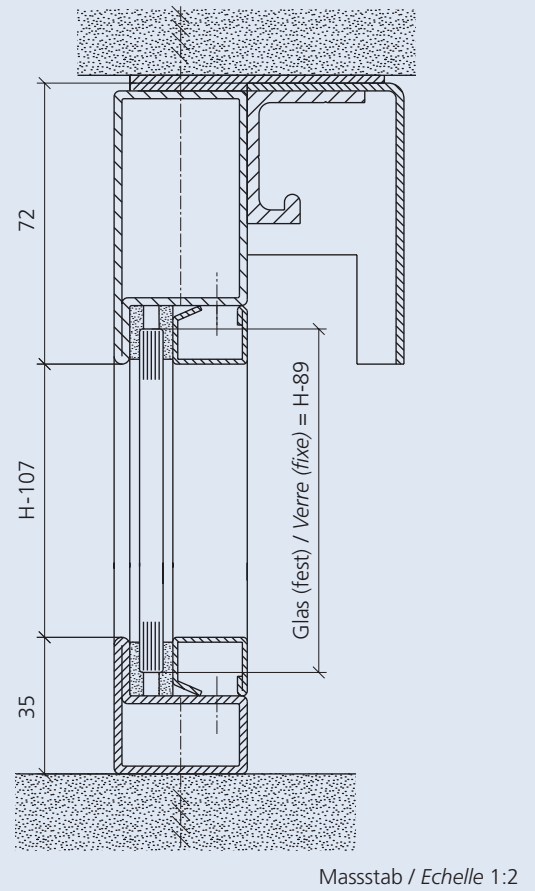
Masstab / Echelle 1:2



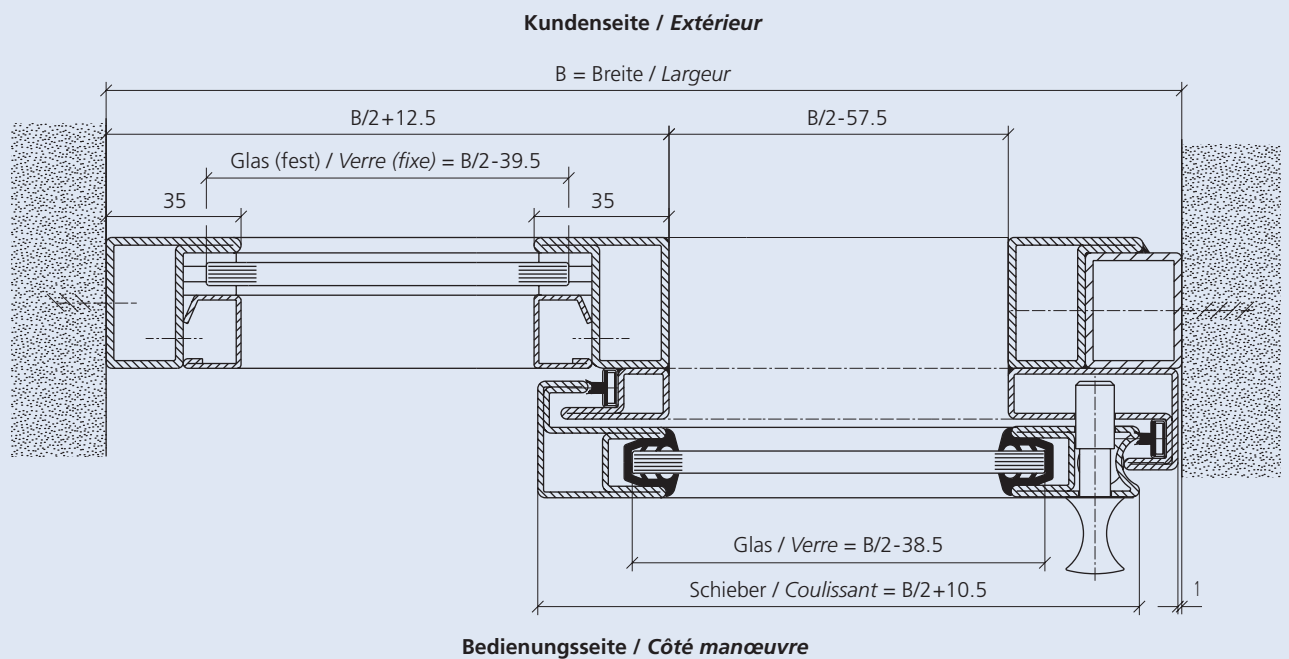
Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissant



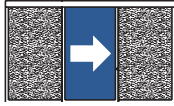
Vertikalschnitt fester Teil
Coupe verticale partie fixe



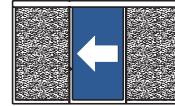
Horizontalschnitt Typ 2642.1
Coupe horizontale type 2642.1



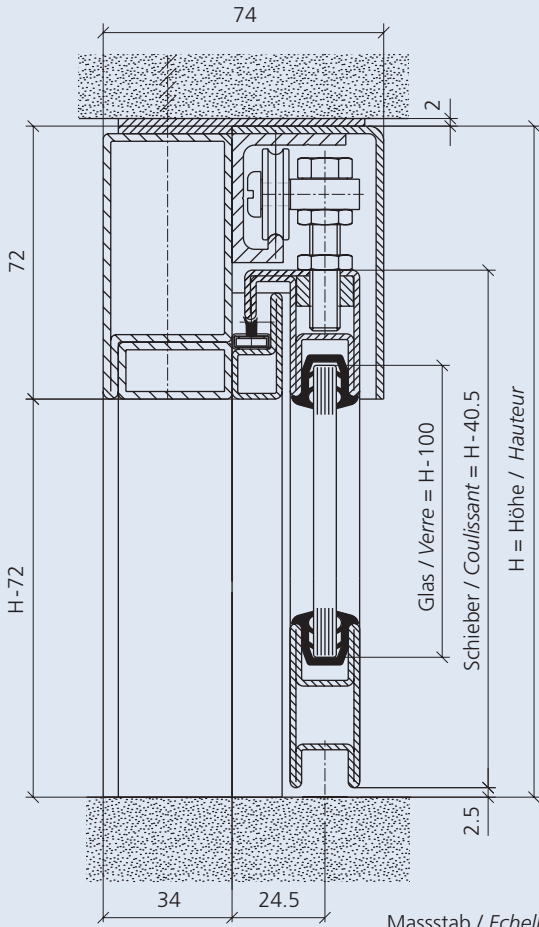
Typ 2643.1



Typ 2643.2

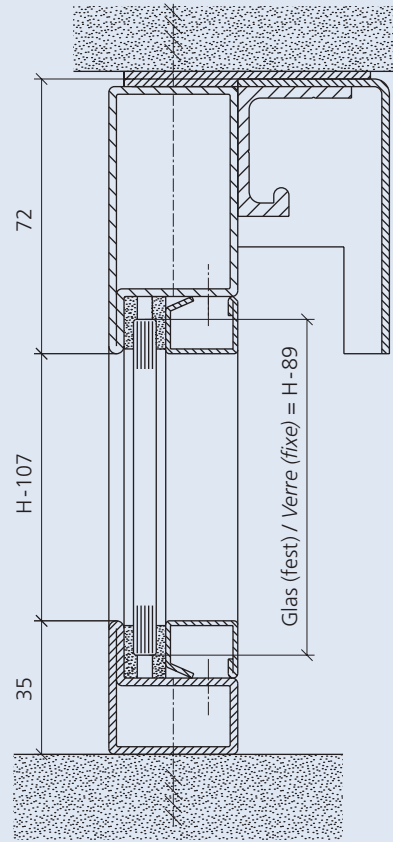


Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissant



Masstab / Echelle 1:2

Vertikalschnitt fester Teil
Coupe verticale partie fixe

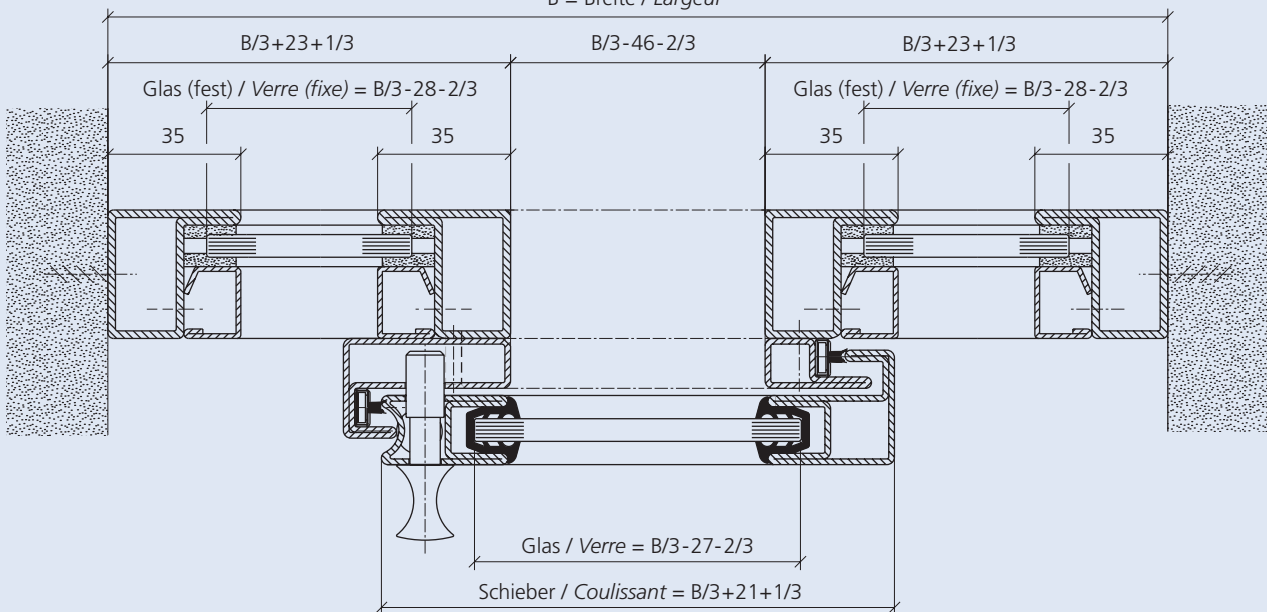


Masstab / Echelle 1:2

Horizontalschnitt Typ 2643.1
Coupe horizontale type 2643.1

Kundenseite / Extérieur

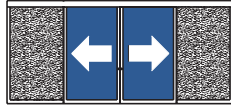
B = Breite / Largeur



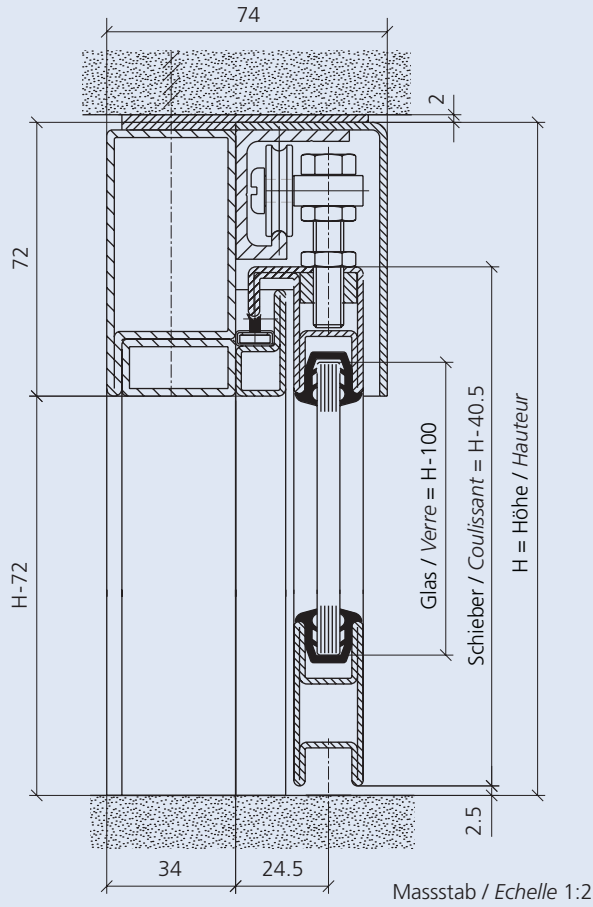
Bedienungsseite / Côté manœuvre

Masstab / Echelle 1:2

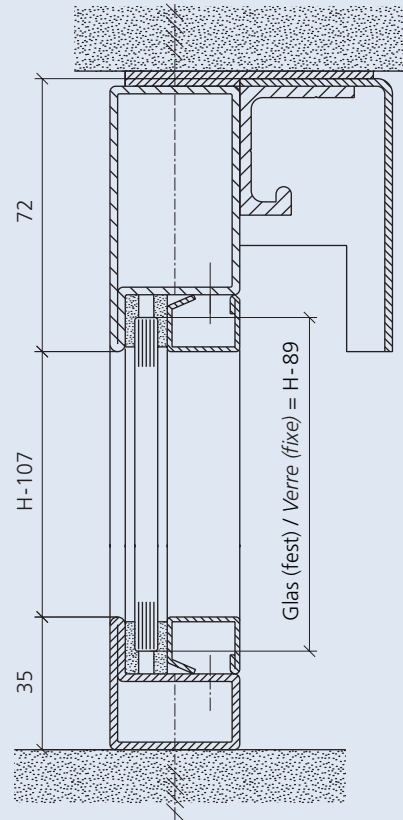
Typ 2644.1



Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissant

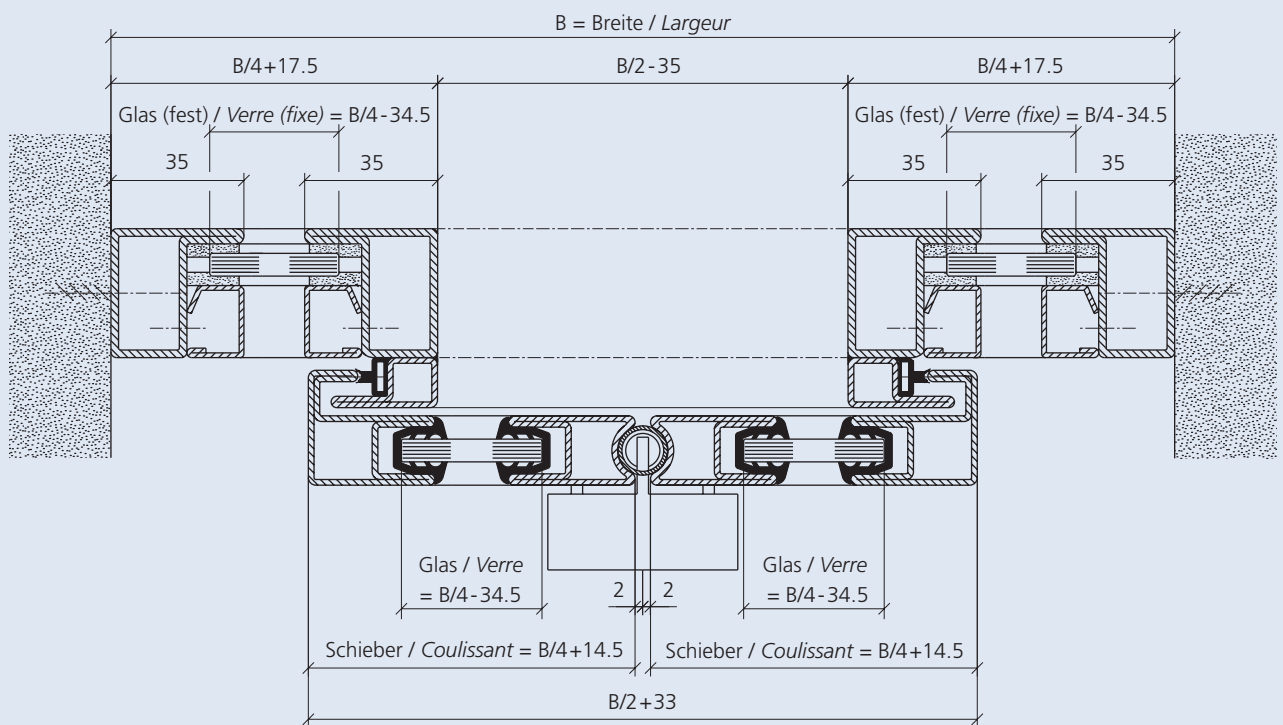


Vertikalschnitt fester Teil
Coupe verticale partie fixe



Horizontalschnitt
Coupe horizontale

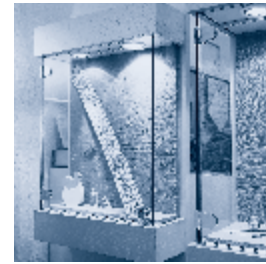
Kundenseite / Extérieur



Bedienungsseite / Côté manœuvre

BESCHLÄGE FÜR DEN INNENAUSBAU FERREMENTS POUR L'AMÉNAGEMENT SHOP FITTING SYSTEMS

- Stellschienen und Konsolen
- Gondolen und Ständer
- Beschläge für Warenpräsentation und Innenausbau
- Scharniere, Griffe und Schlösser
- *Crémaillères et consoles*
- *Gondoles et rayonnages*
- *Ferrements pour la présentation de marchandises et l'aménagement d'intérieur*
- *Charnières, poignées et serrures*
- Channels and brackets
- Gondolas and centre floor units
- Accessories for shop fitting systems
- Hinges, handles and locks



GLASBESCHLÄGE FERREMENTS POUR VITRAGES GLASS MOUNTINGS

- Glas-Schiebetüren
- Schalteranlagen / Hängeschieber / Hubschalter
- Brandschutzschalter
- Balkon- und Sitzplatzschieber
- Fassadenbeschläge
- *Portes coulissantes en verre*
- *Guichets / guichets suspendus / guichets à guillotine*
- *Guichets de protection anti-feu*
- *Coulissants pour balcons et terrasses vitrés*
- *Ferrements de façade*
- Glass sliding doors
- Counter units / sliding sash units
- Fire protection counter units
- Balcony and terrace sliding units
- Facade fittings



Aweso AG
Zürcherstrasse 35
Postfach 1227
CH-8620 Wetzikon
Tel. +41 (0)44 933 01 01
Fax +41 (0)44 933 01 06
info@aweso.ch
www.aweso.ch

Aweso Systemtechnik GmbH
Alpstraße 17
AT-6890 Lustenau
Tel. +43 (0)5577 82500
Fax +43 (0)5577 82500 4
office@aweso.at
www.aweso.at

Aweso (UK) Ltd.
Eastland House
50 Forge Lane
Halesowen
West Midlands B62 8EB - GB
Phone +44 121 550 87 67
Fax +44 121 550 87 76
sales@aweso.co.uk
www.aweso.co.uk